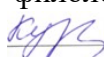


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)



СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП
_____ Е.В. Кузнецова
«29» июня 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой романской
филологии к.п.н. Е.В. Кузнецова
л заседания кафедры № 1
_____ «28» августа 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СВЯЗИ ТЕКСТА

Составитель

Чудинова Ю. В.,
доц., к.ф.н.,
доцент кафедры романо-
германской филологии

Направление подготовки /
специальность

**44.03.05 Педагогическое образование (с
двумя профилями)**

Направленность (профиль)
ОПОП

**Иностранный язык (французский)
и иностранный язык
бакалавр**

Квалификация (степень)

Форма обучения

очная

Год приема

2022

Курс

5

Астрахань, 2022

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. **Цель дисциплины:** обеспечение сознательного усвоения лексико-грамматических средств выражения основных типов логической связи – причины, следствия, противопоставления и добавления, и их активное закрепление.

1.2. **Задачи:** активизация употребления основных логических коннекторов добавления и последовательного изложения (наречия и сочинительные и подчинительные союзы, предлоги, иные лексические средства), средств выражения причины и следствия, а также противопоставления и уступки, представляющих наибольшие трудности для изучения средств связи текста во французском языке

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. **Учебная дисциплина Б1.Д.09.01 «Логические средства связи текста»** относится к вариативной части (элективные дисциплины) подготовки бакалавров и изучается в 10 семестре на 5 курсе. Обучение длится 1 семестр. Данная дисциплина связана с другими дисциплинами профессионального цикла.

2.2. **Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, формируемые предшествующими дисциплинами** «Практика устной и письменной речи французского языка» (Б1.В03.10), «Практическая грамматика» (Б1.В03.09) и «Языкознание» (Б1.В02).

Знания: основные виды логических коннекторов

Умения: проводить анализ при выборе соответствующего коннектора

Навыки: свободно оперировать изученным материалом, создавая когерентный текст

2.3. **Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:**

В результате успешного освоения дисциплины студенты будут готовы к изучению дисциплин «Практика устной и письменной речи французского языка» (Б1.В03.10), «Практическая грамматика» (Б1.В03.09) и «Языкознание» (Б1.В02). «Русский язык и культура речи» (Б1.Б12), «Теория, практика и методика преподавания французского языка» (Б1.В03), «История культуры Франции» «Методика обучения 2 иностранному языку» (Б1.В04.02).

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

а) универсальных (УК): УК-1

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-1	УК-1.1. Знает: методы критического	УК-1.2. Умеет: получать новые знания на	УК-1.3. Владеет: исследованием

	анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа.	основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий.	проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявлением научных проблем и использованием адекватных методов для их решения; демонстрацией оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций.
--	--	---	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, в том числе 22 часа, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 11 часов – лекции, 11 часов – практические, семинарские занятия, 86 часа – на самостоятельную работу обучающихся).
Общая трудоемкость 108 часов.

Таблица 2. Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
				Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1	Тема № 1 Expression de la progression (adverbes et conjonctions de coordination, conjonctions de subordination, prépositions, autres moyens lexicaux)	1 0	1-5	2,5	2,5			10	ТЕСТ 1 Командная работа, презентация

Тема 2	5	УК - 1									1
Тема 3	5	УК - 1									1
Тема 4	5	УК - 1									1
Итого	11	1									1

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Тема 1 Progression: Premièrement, deuxièmement..., en premier lieu...; primo, secundo, tertio, d'abord, puis, après, ensuite, enfin, finalement, d'une part, d'autre part, d'ailleurs, par ailleurs. Et, aussi, non plus, de même, également, en (de) plus, en sus, au surplus, par-dessus tant... que, comme. le marché, de surcroît, surtout, a fortiori, même, voire, non seulement... mais, or.

Тема 2 parce que, comme, puisque, du moment que c'est que, ce n'est pas que, non que, vu que, attendu que, étant donné que, dès lors que, du fait que, considérant que, pour la raison que, surtout que, d'autant (plus) que, sous prétexte que, soit que... soit que, soit que... où que à cause de, en raison de, à l'occasion de, grâce à, par suite de, à la suite de, suite à, sous l'effet de, prétexte, à force de, faute de, à défaut de, du fait de, sous prétexte de, pour, de, par, à, avec, attendu, vu, eu égard

Тема 3 Et, alors, ainsi, donc, partant, par conséquent, en conséquence, aussi, c'est pourquoi, par suite, dès lors, c'est pour ça que, d'où, de là, de ce fait, du coup. Si bien que, tant et si bien que, de sorte que, en sorte que, au point que, à ce point que, à tel point que, à telle(s) enseigne(s) que, si ... que, tellement... que, tant... que, tel ... que, de manière que, de façon que, assez ... pour que, trop... pour que, trop peu ... pour que, suffisamment... pour que, il faut... pour que, il suffit... pour que, sans que.

Тема 4 Mais, or, et; pourtant, cependant, néanmoins, toutefois, seulement, nonobstant, en tout cas, de toute façon, tout de même, quand même, malgré tout, toujours est-il, il (cela) n'empêche que, n'empêche, par ailleurs, au (du) reste, au demeurant, cela (ceci) dit. Bien que, quoique, encore que, Malgré, en dépit de, au Noms et adjectifs Concession, compromis, transaction, réserve, restriction. Opposition, contraste, contraire, opposé, inverse, contradiction, contradictoire, antinomie, antinomique, paradoxe, paradoxal, antithèse, antithétique, incompatible, incompatibilité, inconciliable, objection, contestation, controverse, opposant, adversaire, adverse, contestataire, antagoniste, antagonique, hostile. Verbes Concession Admettre, reconnaître, convenir, concéder, accorder. Opposition Opposer, s'opposer, empêcher, entraver, contrarier, contrecarrer, heurter, se heurter, faire face, faire front, affronter, être confronté, braver, s'élever, se dresser, se rebeller, s'insurger, répondre, répliquer, rétorquer, riposter, objecter, contredire, contester, réfuter, récuser, contraster, trancher, jurer. Autres moyens Avoir beau, tout + gérondif, pouvoir, participe ou proposition participiale, proposition relative, nom ou adjectif en apposition. Pronom tonique. malgré que; sans que; qui que, quoi que, où que, d'où que, quel que, quelque ... que, si ... que,

aussi... que, tout... que, pour ... que; si, si même, même si, quand, quand même, quand bien même, alors même, que, que ... que, fût-ce, serait-ce.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

5.1. Все лекционные и практические занятия проводятся с использованием тематических материалов из сети Интернет, основной и дополнительной литературы на бумажном печатном носителе, а также мультимедийных средств для подготовки проектов.

а) Основная литература:

1. Александровская Е.Б. Французский язык. Expression logique. Учебное пособие по лексике и грамматике французского языка. Москва, ISBN 5-90-1074-28-9 ООО «Нестор Академик Паблишерз», ISBN 5-90-1074-28-9, - 2005 – 208 стр – 15 (экз)
2. Петренко Т.Ф., Слепакова М.Б. Interculturel: sensibilité et compétence. Учебное пособие по межкультурной коммуникации, Пятигорск: ПГЛУ, 2009 – 333 стр.- 15 (экз.)

б) Дополнительная литература

3. Ивлев, Ю. В. Логика. Краткий курс / Ивлев Ю. В. - Москва : Проспект, 2017. - 144 с. - ISBN 978-5-392-23043-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392230433.html>
4. Гусев, Д. А. Логика : учебное пособие / Д. А. Гусев - Москва : Прометей, 2019. - 300 с. - ISBN 978-5-907100-51-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. – URL <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785907100510.html>

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер раздела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Тема 1	Demandez à plusieurs personnes d'une culture différente combine de temps ils passent à faire des activités. Combien de temps passé-t-on à pet-déj en semaine? Quelle est la durée d'une pause-café, d'une cigarette? Combine de temps passé-t-on à déjeuner, tous les jours à étudier/travailler, réservez-vous à la famille/aux amis/à votre compagnon/compagnie?	15	Устное сообщение
Тема 2	Dans votre culture, combien de pain est-ce que les gens mangent? Est-ce que vous en mangez à chaque repas? Dans votre pays, est-ce que la plupart des gens achètent (ou font) du pain fréquemment? Où vous (et votre entourage) vous procurez-vous votre pain: chez le boulanger local, dans un magasin, au supermarché, etc.? Dans votre pays, la	16	Устное сообщение

	culture de la table a-t-elle changé pendant les cinquante dernières années? Vos grands-parents auraient-ils répondu à ces questions de la même manière?		
Тема 3	Examinez attentivement votre entourage la prochaine fois que vous êtes dans l'ascenseur, le train ou tout autre lieu public. Essayez d'observer les différences de culture, d'âge et de sexe en regardant la manière dont les personnes engagent la conversation avec un inconnu. Si vous comprenez la langue, faites un résumé mental du contenu et du sujet. Racontez en cours ce que vous avez constaté. Quel conseil concret donneriez-vous à un Européen du Nord dans un train en Italie, en Espagne ou en Grèce qui lit tranquillement son journal; brusquement, d'autres voyageurs dans le compartiment s'adressent à lui (dans sa langue) pour lui poser toute une série de questions concernant la raison de son déplacement, sa vie, la géographie de son pays, etc. Apparemment, ils ne se rendent pas compte que cette personne risque de se sentir très [L] [SEP] mal à l'aise, voire embarrassée, car elle souhaite simplement continuer sa lecture	16	Терминологический диктант, включающий основные понятия лекционных вопросов
Тема 4	Interviewez des personnes venant d'autant de cultures différentes que vous pouvez trouver sur leurs idées sur le harcèlement sexuel et les codes vestimentaires. [L] [SEP] Regardez des films, des programmes télévisés ou, tout particulièrement, des feuilletons de cultures différentes. Dans quelle mesure les hommes et les femmes sont-ils présentés comme des êtres indépendants, décideurs et prenant des initiatives? Ou, selon un schéma stéréotypé, jouent-ils des rôles traditionnels conformément à leur genre, avec toutes les caractéristiques qui y sont associées? Par exemple, les femmes sont-elles présentées comme des êtres soumis et même dénués de toute aptitude à penser? Existe-t-il des cas où l'on montre les hommes comme étant manipulés et exploités par les femmes, sans qu'ils s'en rendent compte (un sujet fréquent dans les feuilletons)? Avez-vous pu trouver des différences entre les feuilletons réalisés dans différents pays à ce sujet?	16	Устный опрос

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

- Репродуктивная форма- самостоятельное изучение отдельных тем (вопросов) дисциплины (с использованием учебника, первоисточника, дополнительной литературы); подготовка тезисов, выписок; конспектирование учебной и научной литературы; составление таблиц и логических схем для систематизации учебного материала; графическое изображение структуры текста; работа со словарями и справочниками; работа с нормативными документами; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и internet; работа с аудиторными занятиями, деловым играм и тематическим дискуссиям конспектом лекций; заучивание и запоминание, ответы на вопросы для самопроверки; повторение учебного материала и т.д. Цель такого рода работ - закрепление знаний, формирование умений, навыков.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Название образовательной технологии	Темы, разделы дисциплины	Краткое описание применяемой технологии
Проблемное изложение	Все темы	Преподаватель ставит проблему и раскрывает доказательно пути ее решения
Групповые дискуссии / Круглые столы	Все темы	Это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность.
Проектная деятельность	Все темы	Подготовка и презентация проектов по изучаемым темам.

6.2. Информационные технологии

- использование возможностей Интернета в учебном процессе: использование страницы группы (для рассылки заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками)
- использование электронных учебников и сайтов (как источник информации)
- использование возможностей электронной почты преподавателя
- использование электронных учебных пособий и практикумов
- использование информационных ресурсов.

6.3. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
KOMPAS-3D V21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности

Наименование программного обеспечения	Назначение
Maple 18	Система компьютерной алгебры
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. http://www.consultant.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Логические средства связи текста» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется в процессе освоения дисциплины. – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 5. Соответствие изучаемых разделов, результатов обучения и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
	Тема 1	УК -1	Кейс-задача
	Тема 2	УК -1	Письменные ответы на вопросы
	Тема 3	УК -1	Разноуровневые задачи и задания
	Тема 4	УК -1	Творческое задание

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 6. Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 7

Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Тестирование за семестр:

COMPREHENSION ORALE:

I. Lisez le devoir et les variantes des réponses et soulignez la variante qui convient:

Dans le dialogue un des personnages invite son ami à voir:

- a) un film au cinéma b) un spectacle au théâtre
c) un match de rugby d) un match de football

II. Ecoutez le texte et soulignez les curiosités (les places, les rues etc.) qui sont mentionnées dans le texte. Il y a des curiosités de trop:

le boulevard Saint-Germain; la rue Saint-Jacques; le boulevard Saint-Michel; l'Hôtel des Invalides; la rue de Tournant; le palais du Luxembourg; la rue de Seine; la Villette; le jardin du Luxembourg; la place Saint-Germain des Prés; le Centre Georges Pompidou; la place du Panthéon; le musée de Cluny; l'église Saint-Germain des Prés; la cathédrale Notre-Dame; la rue Soufflot; le musée d'Orsay; la Sorbonne; la place Saint-Michel; l'Hôtel de Ville.

TEST LEXICO-GRAMMATICAL:

I. Remplacez les points par les prépositions qui conviennent:

1. Notre petite ville se trouve ... cinq heures ... vol ... la capitale.
2. ... l'aéroport nous avons vu les avions ... transport et les avions ... ligne.
3. Je veux bien apprendre ... sauter ... parachute.
4. Vous pouvez vous débarrasser ... vos bagages, mettez-les ... la consigne.

5. Ma tante a acheté un billet ... aller et retour.
6. Dites-moi s'il vous plaît où est le train ... destination ... Lille?
7. Pour arriver ... cette ville perdue ... les montagnes on a dû changer ... train.
8. J'avais une couchette ... bas ... un wagon ... fumeurs.

II. Complétez les phrases suivantes:

1. Un endroit dans une ville qui est vide, sans bâtiment est ...
2. Une ruelle d'où on ne peut pas sortir est
3. Un grand bâtiment où l'on habite s'appelle
4. Pour lier les deux rives d'un fleuve on construit
5. Les habitants d'un village sont des villageois et les habitants des villes sont ...
6. La rue qui longe un fleuve s'appelle ...
7. Un grand établissement où on travaille s'appelle ...
8. Une rue plantée d'arbres s'appelle ...

III. Transposez le dialogue suivant au discours indirect:

Le client s'approcha du chauffeur de taxi et lui demanda: "Êtes-vous libre?"

Le chauffeur: "Où voulez-vous aller?"

Le client: "Je vais à l'aéroport Charles de Gaulle et je suis très pressé: j'ai un avion à prendre."

Le chauffeur: "Montez vite! S'il n'y a pas d'embouteillage, nous y serons dans vingt-cinq minutes".

Le client: "Puis-je fumer".

Le chauffeur: "Je vous prie de ne pas fumer, je suis allergique à l'odeur du tabac".

IV. Corrigez la météo, soulignez la variante fautive et donnez la variante correcte au-dessus:

En France aujourd'hui

REGION PARISIENNE:

Aujourd'hui le temps sera ensoleillé et le ciel restera chargé toute la journée. Le vent de nord-sud soufflera assez fort et la température ne devra pas dépasser 21-24 degrés au-dessus de zéro. Le matin il fera frais avec de petites chutes de neige localisées, puis le brouillard se produira sur toute la région. Vers le midi le temps s'améliora et il pleuvra à verse. La pression atmosphérique à Paris le 24 juin 84 millimètres de mercure, l'humidité de l'air 115 %. La température de l'eau 18 degrés au-dessous de zéro.

Complétez le texte par les mots et les expressions ci-dessous

Mettez dans la case le numéro qui leur correspond (2 mots sont de trop):

à	même	nouveau	l'édifice
des	Beaubourg	d'être	original
inauguré	par	plusieurs	contre
est allé	Georges Pompidou	du	nombreux
en outre	moyens	bleu	mettrait
pour	une belle victoire		

CENTRE NATIONAL D'ART ET DE CULTURE

GEORGES POMPIDOU

Le Centre a été (1)_____ au début de l'année 1977 (2)_____ le Président de la République. Pour la plupart (3)_____ Français c'est tout simplement (4)_____ (du nom du quartier). Avant (5)_____ inauguré Beaubourg a suscité bien des débats. Des esprits maussades prétendaient que le public épouvanté par l'architecture de l'édifice n'y (6)_____ jamais les pieds. Mais Beaubourg a remporté (7)_____!

Tout le monde y (8)_____, y va ou ira un jour ou l'autre, seul, en famille ou en groupe, une ou (9)_____ fois. C'est un monument de la culture mis (10)_____ la disposition (11)_____ public. Bibliothèque, musée, cinémathèque, théâtre sont réunis dans le (12)_____ édifice.

C'est un bâtiment très moderne à l'architecture (13)_____. Ses (14)_____ tubes verts, bleus, blancs, jaunes c'est quelque chose de (15)_____ dans l'architecture. (16)_____, les couleurs des tubes sont des couleurs-codes. Elles marquent les organes fonctionnels de (17)_____. Rouge pour les (18)_____ de transport (ascenseurs, escaliers mécaniques, monte-charge); vert (19)_____ les canalisations d'eau, (20)_____ pour les conduites d'air et jaune pour le système électrique

V. Trouvez les fautes soulignez-les et donnez la variante correcte au-dessus:

La pollution et la protection de la nature

La nature ne montre pas toujours à l'homme sa face souriant. Les inondations emportent les ponts, détruisent les villages entières, ravagent les champs. L'ouragan que s'abat sur un pays, emportent les toits des maisons, dévastent tous ce qu'il rencontre dans sa course folle. Les éruptions de volcans ont fais d'innombrables victimes. En 79 Pompéi, une ville de 30 000 habitants au pied du Vésuve, fut ensevelie sous les cendres crachées par ce volcan. Le tremblement de terre (le séisme) est une menace constante dans plusieurs région du monde. Chaque anée il fait des milliers de victimes, des dizaines de milliers sans-abri et de terribles destructions. Le effet de serre menace la planète entière.

C'est une des problèmes de la protection de la vie des hommes. Un autre problème, c'est la protection de la nature. Selon les savants, notre planète est déjà perdue beaucoup d'espèces d'animaux er d'oiseaux. "Le livre rouge" comprend plus 1000 espèces d'animaux. Ce sont des espèces rares ou en voix de disparition. Si aujourd'hui nous ne réagirons pas, quelle sera l'avenir de la planète bleu? Sauvegarder des paysages, la flaure et la faune par la création et l'animation de parcs nationaux, l'établissement de réserves naturelles ne répond pas seulement à un désir légitime des sientifiques, c'est un besoin pour toute la société.

TOTAL:_____ fautes.

Итоговое тестирование за семестр учебного года

COMPREHENSION ORALE

ECOUTEZ LE TEXTE 2 FOIS ET FAITES LES DEVOIRS CI-DESSOUS:

I. METTEZ « + » SI LE PRODUIT EST MENTIONNE DANS LE TEXTE ET « - » S'IL N'EST PAS MENTIONNE:

PRODUIT	+ / -	PRODUIT	+/-	PRODUIT	+ / -
POISSON		JAMBON DE BAYONNE		FRAMBOISES	
TOMATES		FROMAGE BLANC		JAMBON BLANC	
POIRES		POIREAUX		CERISES	
RAISIN		POMMES		BEURRE	
ORANGES		OIGNONS		SALADE	
POMMES DE TERRE		CAMEMBERT		BANANES	
ABRICOTS		CORNICHONS		CAROTTES	
SAUCISSON		FRAISES			

II. CHOISISSEZ LA BONNE REPONSE:

1. Le jour de marché à Poitiers est le:

- A) lundi b) samedi c) dimanche

2. Eléonore décide d'aller au marché parce que:

- A) elle a l'anniversaire b) elle veut se promener c) il n'y a rien à manger à la maison

3. Eléonore va préparer :

- A) un gâteau b) une tarte aux pommes c) une mousse au chocolat

4. Eléonore va dépenser :

- A) 50 euros b) 44 euros c) 27 euros

5. Pour aller au marché Eléonore prend:

- A) un sac en plastique b) une valise c) un panier

TEST

I. Voici l'adresse et la lettre de Didier à son ami Gilles. Retrouvez l'ordre de l'adresse et de cette

lettre. Mettez la réponse dans la case ci-dessous.

1. 75015 Paris. 2. M.Gilles Gautier 3. 12, place de la République 4. Mon très cher Gilles, 5. Lyon, le 28 mars 2010. 6. Ton ami Didier. 7. Je t'invite à passer ce week-end à Lyon. Je serais ravi de te recevoir chez nous. 8. Merci de ta lettre du 15 mars. 9. Très amicalement, et à bientôt.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

II. Donnez les synonymes des mots suivants :

bruit (m) – ...

émotion (f) – ...

travail (m) – ...

construire – ...

bord (m) – ...

triste – ...

proposer – ...

crier – ...

villageois (m) – ...

penser – ...

enveloppe (f) – ...

téléphone (m) portable –

III. Complétez le texte par un article ou la préposition si nécessaire. Mettez-les dans la case ci-dessous.

Au salon de thé

Marie (au garçon) : Donnez-moi une tasse (1) ... thé, s'il vous plaît.

Catherine : Et pour moi (2)... café avec quelques petits gâteaux. Marie, tu veux (3) ... sucre ?

Marie : Non, merci. Je ne prends pas (4) ... sucre. Je ne mange pas (5) ... pain. Tous (6) ... matins je prends (7) ... lait. A midi, je prends toujours (8) viande ou (9) ... poisson. Le soir seulement (10) ... légumes.

Catherine : Quant à moi, je préfère (11) café (12) ... lait le matin, j'aime beaucoup (13) ... café et le soir un peu (14) ... viande avec de la salade verte.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14

IV. Complétez les phrases:

Si je veux acheter du poisson je me dirige vers

A l'épicerie on peut acheter ..., ..., ...

Pour faire des boules de viande il faut avoir ...

J'ai acheté ..., ...,pour préparer une salade de fruits.

Au rayon de légumes j'achète d'habitude ..., ..., ...

A la parfumerie on peut acheter ..., ..., ...

..., ..., ... sont vendus au rayon de prêt-à-porter.

Si je veux acheter ..., je vais au rayon de vaisselle.

J'ai acheté ce beau sac à main à la ...

On vend ..., ..., ... à la papeterie.

V. Traduisez du russe en français:

Dialogue № 1 Dans un grand magasin

Vendeuse: Что Вы желаете, господин?

Client: Je cherche une paire de chaussure.

V.: Каков Ваш размер?

C.: Je chausse du 42. Je voudrais quelque chose qui aille avec mon pantalon.

V.: Примерьте вот эту пару.

C.: Elles sont trop petites.

V.: А эта модель Вам нравится?

C.: Oui, elles sont très confortables. Merci.

V.: Пройдите в кассу, пожалуйста.

Dialogue № 2 Au café

Garçon: Qu'est-ce que vous prenez, Madame?

Madame: В качестве закуски салат.

G.: Bon. Qu'est-ce que vous voulez comme plat principal.

Mme: Жаркое из свинины и жареный картофель.

G.: Et comme boisson, Madame?

Mme: Минеральную воду.

G.: Et pour le dessert, Madame? Tarte, crème caramel, salade de fruit?

Mme: Нет, спасибо, я на диете

Перечень экзаменационных вопросов:

IV. Семестр:

1. Vous êtes employé de l'Office du tourisme. Vous présentez vos destinations touristiques les plus populaires à la conférence internationale de tours opérateurs.
2. Vous êtes voyageur expérimenté et vous organisez une table ronde pour discuter les avantages et les inconvénients de chaque moyen de voyager (bateau, avion, train, à pied).
3. Parlez de problèmes urbains et ruraux et de mesures pour en résoudre.
4. Vous êtes très fatigué de vivre en ville et vous avez déménagé à la campagne. Parlez de votre.
5. Vous venez de déménager et vous avez décidé de faire une fête à ce propos. Vos voisins y sont déjà invités ! Parlez de l'organisation de votre fête et de son déroulement.
6. Je ne peux pas exister sans Internet ! Vous aussi ? Préférez-vous la communication réelle à celle de l'Internet ?
7. Votre copine a une grippe. Que lui conseillez-vous ?
8. Pratiquer un sport est-ce bien pour la santé ?

Тема 1 ТЕСТ 1

Задание 1

1. Никто, кроме тебя, не сможет мне помочь.
2. Врач принимает каждый день, кроме вторника.
3. Кроме цветов, ей подарили духи и большую коробку конфет.
4. Вся группы сдала экзамены успешно, за исключением двух студентов.
5. Нам удалось договориться практически по всем пунктам, исключая некоторые второстепенные вопросы.
6. Не смотрите этот фильм, если только вы не обладаете крепкими нервами.
7. Вам придется подчиниться, иначе вы будете уволены.
8. Немедленно садись за уроки, а то я папе пожалуюсь !
9. Наш отдых прошел прекрасно, если не считать этого маленького инцидента.
10. Наверное, я пойду на эту вечеринку, если только меня не задержат на работе.

Задание 2

L'homme et la femme ne sont pas égaux dans la vie professionnelle. A travail égal, _____, le salaire n'est pas égal, _____ dans la fonction publique. _____, on constate dans le secteur privé des différences d'appointements de l'ordre de 20 à 30% entre un homme et une femme occupant le même poste de travail. Quand cette situation est justifiée, elle l'est toujours par des propos oiseux. On parle, _____, d'une santé féminine plus délicate, plus sujette à l'arrêt de travail. _____ une femme s'avère dans la vie tout aussi résistante qu'un homme, _____ plus. _____, les possibilités d'avancement ne sont pas les mêmes pour une femme que pour un homme. _____, celui-ci gravit plus rapidement les échelons de la vie professionnelle; _____, il est autorisé à s'avancer beaucoup plus loin qu'une femme dans le profil d'une carrière. Il est rare _____ qu'on confie à une femme des postes de haute responsabilité, tandis que les hommes PDG, chefs d'entreprise ou chirurgiens abondent sur le marché. _____, l'homme et la femme ne sont pas égaux devant le chômage, _____ devant la recherche d'un emploi. Les chiffres sont là, indiscutables : les femmes représentent à elles seules plus de la moitié des demandeurs d'emploi. C'est donc que les employeurs embauchent de préférence des hommes. _____, l'on constate que l'homme et la femme sont loin d'être à égalité dans la vie professionnelle et que cette situation, pour injuste qu'elle soit, est bien patente.

Тема 2 ТЕСТ 2

Lisez les arguments ci-dessous. Rédigez deux textes cohérents qui auront pour titres “On ne peut se passer d'Internet” et “Méfiez-vous du multimédia”. Employez différents connecteurs de progression et de cause.

1. Internet ouvre de nouvelles perspectives aux professions : scientifiques, vendeurs, juristes...
2. Grâce à un réseau comme Internet, chacun peut avoir des correspondants en direct partout dans le monde.
3. La connaissance est envisagée sous des angles inédits et attractifs : avec le multimédia, on apprend plus et mieux.
4. Chaque jour, toute la famille peut accéder à de multiples services : Bourse, achats à distance, etc.
5. Les anciennes générations comblent leur retard sur les plus jeunes : chacune a accès au même savoir.
6. Le monde virtuel limite les relations solides et véritables avec les autres.

7. Toute personne connectée à un réseau et malintentionnée peut en espionner une autre grâce à ses "traces" numériques.
8. Longtemps encore, les plus démunis et le tiers-monde en seront privés : le fossé risque de se creuser davantage.
9. Le multidédia a la capacité de tout imaginer. A notre place ? Quel avenir sera l'avenir du livre ?
10. Les criminels sont libres d'échanger sur réseau des données codées et de pirater des informations secrètes.

Тема 3 ТЕСТ 3

Traduisez.

1. Я вижу его машину, значит, он еще не уехал.
2. Идет дождь, стало быть, придется отказаться от прогулки.
3. Он шел слишком быстро, гипотезу я не смог его догнать.
4. Он ожидал большего, и потому разочарован.
5. Вы слишком доверчивы, отсюда все ваши проблемы.
6. Я мыслю, следовательно, я существую (Декарт).
7. Определению мировой державы отвечают государства, способные влиять на политику других стран. Франция обладает значительным экономическим, военным, научным и культурным потенциалом. Следовательно, Франция принадлежит к узкому кругу стран, которые участвуют в принятии важных решений на мировом уровне.
8. Государство не оплачивает и не субсидирует ни один из религиозных культов. Таким образом, не осуществляется финансирование церкви за счет налогоплательщиков.
9. Французская высокая мода совершила невиданный культурный, а значит, и экономический порыв.
10. Циклон перемещается на восток, в связи с чем ожидается шторм на Ла-Манше.
11. Рассмотрение вопроса закончено, поэтому приступаем к голосованию.
12. На автострате имело место дорожно-транспортное происшествие, в результате чего автомобильное сообщение затруднено.
13. Стороны не пришли к согласию, и поэтому договор не подписан.
14. Конституционный совет выносит решение о соответствии законов Конституции. Таким образом, он является высшей государственной инстанцией.

Тема 4 ТЕСТ 4

Employez dans ces textes les connecteurs suivants :

A) pourtant, néanmoins, contrairement, il est vrai que, en fait, c'est-à-dire, c'est pourquoi, comme.

Faut-il jeter la pierre au FMI ?

La tentation est grande de voir dans les douloureuses médications qu'impose l'institution financière internationale la cause au moins circonstancielle de troubles comme ceux qui ébranlent aujourd'hui l'Indonésie. _____ la cure fait mal. La hausse brutale des prix des denrées de base agit socialement _____ un électrochoc.

Rare sont _____ les économistes qui mettent en question la nécessité des assainissements et des restructurations auxquels le Fonds conditionne ses aides. L'intervention du FMI n'est _____ que le produit d'une situation économique préalable désastreuse qui se révèle

soudain et qu'il importe de soigner d'urgence. _____ à la perception populaire qui confond le médecin et la maladie, elle n'en est pas la cause.
dans leur réflexion sur les leçons à tirer de ces crises asiatiques, le FMI, La Banque mondiale ou le G7 mettent de plus en plus l'accent sur la transparence, sur des systèmes d'avertissement et d'alerte, sur la responsabilisation du secteur privé, _____ sur la prévention. Et si une crise se produit _____, ils songent maintenant, instruits de l'expérience asiatique, à assortir la cure de filets de sécurité sociale, afin qu'elle reste humainement supportable.

B) inversement, donc, voire, d'un côté, d'un autre côté, cependant, ainsi, encore, toutefois.

L'Etat de droit.

On appelle «Etat de droit» un Etat dont l'action ne contrevient pas aux grands principes du droit et respecte une «hiérarchie des normes» juridiques. L'Etat de droit pourrait _____ être défini comme un pouvoir contrôlé par le droit. On considère aujourd'hui que l'Etat de droit est une composante nécessaire de la démocratie. _____, en son origine, l'Etat de droit n'a pas toujours été démocratique : Bismarck, au XIX siècle, par laite _____ «d'Etat de droit» dans le cadre de la monarchie prussienne. _____, en France, le mouvement démocratique s'est développé à travers l'idée républicaine, en dehors de structures d'Etat de droit proprement dites. L'Etat moderne a deux sources : _____, il procède de la volonté des citoyens-individus. En dehors de la volonté populaire il n'est _____ rien : c'est la source de la démocratie. _____, l'Etat est une institution de droit qui garantit la justice de cette société. C'est le fondement de l'Etat de droit.

Dans la plupart des démocraties, l'idée d'un pouvoir contrôlé par le droit a accompagné, _____ précédé le développement de l'idée démocratique. En France, _____, les choses ont été jusque récemment très différentes, à cause de la «tradition républicaine».

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература:

1. Войшвилло, Е. К. Логика : учеб. для студ. вузов / Е. К. Войшвилло, М. Г. Дегтярев. - Москва : ВЛАДОС, 2010. - 527 с. (Учебник для вузов) - ISBN 978-5-691-01688-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691016882.html>
2. Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений по орфографии и письменной речи / А.И.Иванченко. – СПб.: Издательство Союз, 2004. – 144с. ISBN 5-87852-124-5 15 (экз.)
3. Демидов, И. В. Логика : учебник / Демидов И. В. - Москва : Дашков и К, 2012. - 348 с. - ISBN 978-5-394-01624-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394016240.html>

б) Дополнительная литература:

4. Веденина, Л. Г. Французский язык : структура, функционирование, культурноносный смысл / Веденина Л. Г. - 2-е изд. - Москва : ЯСК, 2020. - 456 с. - ISBN 978-5-907290-12-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785907290129.html>
5. Пастернак, Е. Л. "Риторика" Б. Лами в истории французской филологии / Пастернак Е. Л. - Москва : Издательский дом "ЯСК", 2002. - 328 с. (Серия "Studia philologica") - ISBN 5-94457-069-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5944570695.html>

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Наименование ЭБС
Электронная библиотечная система IPRbooks www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система BOOK.ru https://book.ru
Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги» www.biblio-online.ru , https://urait.ru/
Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех» https://biblio.asu.edu.ru <i>Учётная запись образовательного портала АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий. www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки» www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ» www.ros-edu.ru
Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

1. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным

и противопожарным правилам и нормам. Перечень материально-технического оборудования включает Центр синхронного перевода, мультимедийные и компьютерные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио и видеоматериалов в аналоговом и цифровом формате, достаточным количеством компьютерной техники с доступом в Интернет, а также спутниковые антенны, аудио и видеотехнику и т.д.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены в обязательном порядке печатными и (или) электронными ресурсами в формах, адаптированных к ограничению их здоровья. По каждому учебному курсу предусмотрено индивидуальное консультирование указанных лиц с использованием электронных средств (интернет, wifi, скайп).

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде АГУ им. В.Н. Татищева.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированными к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).